Komponent Kultura

Wsparcie finansowe dla sektora kultury i kreatywnego

Kreatywna Europa
Kultura

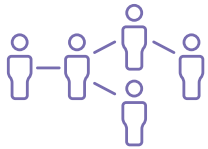
Creative Europe Desk Polska

Creative Europe Desk Polska jest biurem reprezentującym program Kreatywna Europa w Polsce.

Naszymi najważniejszymi zadaniami są: promocja programu i możliwości zdobycia dofinansowania na realizację europejskich działań kreatywnych i kulturalnych oraz zwiększanie widoczności projektów, które uzyskały dzięki niemu wsparcie finansowe.

Jako przedstawiciele Creative Europe Desk Polska nie ograniczamy się do działań informacyjnych. Zależy nam na tym, aby jak najwięcej polskich instytucji i organizacji mogło skorzystać z funduszy oferowanych przez program Kreatywna Europa, dlatego staramy się wspomóc wnioskodawców na każdym etapie procesu aplikacyjnego – od sformułowania koncepcji projektu do pomyślnego złożenia wniosku.

Inicjatywy, które podejmujemy, żeby ułatwić wnioskodawcom drogę do zdobycia dofinansowania to między innymi:



Pomoc w poszukiwaniu partnerów zagranicznych do projektów kulturalnych

Prowadzenie bezpłatnych konsultacji z zakresu merytorycznych i formalnych aspektów tworzenia projektów

Organizowanie warsztatów kompetencyjnych na temat przygotowania i realizacji projektów międzynarodowych

Szkolenia, seminaria, konferencje i spotkania informacyjne

Zachęcamy do kontaktu i bezpośrednich spotkań w naszym biurze – dołożymy wszelkich starań, aby uzyskali Państwo niezbędną pomoc i merytoryczne wsparcie.

Program Kreatywna Europa

Kreatywna Europa to zaplanowany na lata 2014–2020 unijny program oferujący wsparcie finansowe międzynarodowych, europejskich działań w sektorach kultury, audiowizualnym i kreatywnym.

Celami programu są:

- promocja europejskiej różnorodności kulturowej i dziedzictwa,
- strategiczne budowanie publiczności europejskiej,
- podnoszenie konkurencyjności sektorów na poziomie międzynarodowym,
- zwiększanie dostępności dzieł.

Program składa się z 3 komponentów:

- komponent Kultura – wspiera działania kulturalne oraz kreatywne,
- komponent MEDIA – wspiera działania audiowizualne,
- część międzysektorowa – wspiera działania związane z Europejską Stolicą Kultury, wydarzenia kulturalne w ramach prezydencji w Radzie UE, nagrody przyznawane przez Unię Europejską oraz Instrument Gwarancji Finansowych dla Sektorów Kultury i Kreatywnego.

W ciągu 7 lat program wesprze:

- 250 000 artystów i profesjonalistów, umożliwiając im dotarcie do nowej widowni, także poza ich rodzimymi krajami,
- dystrybucję ponad 800 europejskich filmów, dzięki czemu zyskają nową, międzynarodową widownię,
- działania ponad 2000 europejskich kin, które będą miały okazję zawiązać międzynarodową współpracę i poszerzyć swój repertuar o najciekawsze europejskie tytuły,
- wydanie i przetłumaczenie ponad 4500 książek i innych prac literackich, dając ich autorom szansę na zaistnienie na nowych rynkach wydawniczych, a czytelnikom na poznanie najciekawszych i najbardziej wartościowych europejskich dzieł.

Komponent Kultura

Komponent Kultura jest częścią programu Kreatywna Europa przeznaczoną dla publicznych oraz prywatnych instytucji, organizacji i innych podmiotów aktywnie działających w sektorach kultury oraz kreatywnym.

Celami komponentu Kultura są:

- promocja europejskiej kultury i sztuki,
- zwiększanie mobilności artystów i dzieł europejskich,
- budowanie współpracy kulturalnej na poziomie ponadnarodowym,
- rozwój europejskiej publiczności,
- dostosowywanie sektorów kultury i kreatywnych do technologii cyfrowych i wdrażania innowacji,
- kształcenie profesjonalistów.

Powyższe cele można realizować poprzez **międzynarodowe działania artystyczne i kreatywne** w ramach wybranego obszaru grantowego:

Obszary grantowe mają odmienne wytyczne, priorytety i wymagania, które należy spełnić, aby projekt miał szansę na zdobycie wsparcia finansowego.

Kraje uczestniczące w programie Kreatywna Europa – komponent Kultura:

Kraje członkowskie Unii Europejskiej oraz wymienione w aktualizowanym na bieżąco zestawieniu dostępnym na stronie Agencji Wykonawczej ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego:
www.eacea.ec.europa.eu/creative-europe/library/eligibility-organisations-non-eu-countries_en

Projekty współpracy europejskiej

Obszar wspierający projekty oparte na międzynarodowej współpracy organizacji i instytucji kulturalnych. Przedsięwzięcia te mogą skupiać się na m.in.: organizacji wydarzeń kulturalnych (np. wystaw, koncertów, warsztatów, festiwali, konferencji, wymianie artystów itp.), rozpowszechnianiu dzieł i wytworów kultury, zdobywaniu kompetencji i wiedzy eksperckiej oraz wdrażaniu nowych technologii i innowacji.

Fot. © Toruńska Agenda Kulturalna | Projekt SPECTRUM 2016 – TRANSNATIONAL LIGHT

Jakie są cele i priorytety?

- **Mobilność transnarodowa:**

  mobilność artystów i osób zawodowo związanych z kulturą oraz obieg dzieł kultury i pracy twórczej, których celem jest promowanie wymiany kulturowej, dialogu międzykulturowego, integracji społecznej i zrozumienia dla różnorodności.

- **Rozwój publiczności:**

  budowanie trwałej relacji z odbiorcami, bezpośrednie angażowanie odbiorców w działania projektowe i współpraca z publicznością.

- **Budowanie potencjału**

  - **Cyfryzacja:** wykorzystanie w projektach nowych technologii cyfrowych od etapu produkcji do dystrybucji.
  - **Nowe modele biznesowe:** wykorzystanie w sektorze kultury nowych technologii związanych m.in. z zarządzaniem i marketingiem w celu osiągnięcia lepszych wyników rynkowych i dostosowania się do zmieniającego się kontekstu finansowego.
  - **Szkolenie i kształcenie:** profesjonalizacja i rozwój umiejętności pracowników sektora kultury i kreatywnego, zdobywanie przez uczestników projektu nowych umiejętności artystycznych oraz „miękkich" umiejętności związanych z sektorami kultury oraz kreatywnym.

- **Dialog międzykulturowy oraz integracja społeczna migrantów i uchodźców:**

  ułatwienie integracji uchodźców w środowisku europejskim, wzmacnianie wzajemnego zrozumienia kulturowego oraz sprzyjanie dialogowi, prowadzonemu na płaszczyźnie międzyreligijnej i międzykulturowej, a także wzmacnianie tolerancji i szacunku dla innych kultur.

- **Spuścizna Europejskiego Roku Dziedzictwa Kulturowego 2018:**

  promocja dziedzictwa kulturowego jako źródła inspiracji dla współczesnej twórczości i innowacyjności, a także wzmacnianie związków między sektorem dziedzictwa kulturowego a innymi sektorami kultury i kreatywnymi.

Kto może złożyć wniosek?

Wnioski mogą być składane przez **instytucje, organizacje i inne podmioty**, zarówno publiczne, jak i prywatne, które **aktywnie działają w sferze kultury i sferze kreatywnej**. Wszystkie organizacje muszą posiadać osobowość prawną. Dodatkowo lider projektu musi udokumentować jej posiadanie od minimum 2 lat (najpóźniej w dniu terminu składania wniosków).

O jaką kwotę dofinansowania można się ubiegać?

Kategoria I – projekty współpracy na mniejszą skalę:

- projekty realizowane przez **lidera i minimum 2 partnerów** – każdy z nich musi posiadać siedzibę w innym kraju biorącym udział w programie,
- dofinansowanie może stanowić maksymalnie 60% całkowitego budżetu projektu (nie więcej niż **200 tys. €**).

Kategoria II – projekty współpracy na większą skalę:

- projekty realizowane przez **lidera i minimum 5 partnerów** – każdy z nich musi posiadać siedzibę w innym kraju biorącym udział w programie,
- dofinansowanie może stanowić maksymalnie 50% całkowitego budżetu projektu (nie więcej niż **2 mln €**)

Ile czasu może trwać projekt?

Projekt może trwać maksymalnie 4 lata.

Jakie są terminy składania wniosków?

Najbliższy termin składania aplikacji to jesień 2019 roku – szczegółowe informacje dotyczące daty zostaną podane w drugiej połowie roku. Nabory będą przeprowadzane corocznie, do 2020 roku.

Przykład projektu realizowanego w ramach obszaru grantowego Projekty współpracy europejskiej

The Brave Kids Artistic Instructor Training and Practical Dissemination Project

Celem projektu jest dalszy rozwój „Brave Kids" - wyjątkowego przedsięwzięcia kulturalno-edukacyjnego stworzonego w 2009 roku, którego nadrzędnym założeniem jest integracja dzieci z różnych zakątków świata w atmosferze przyjaźni, pokoju i szacunku dla sztuki oraz kultury drugiej strony. Główne działania dofinansowanego projektu skupiają się na podnoszeniu kompetencji i profesjonalizacji obecnych oraz przyszłych instruktorów artystycznych. W ramach przedsięwzięcia odbędzie się seria rozbudowanych warsztatów doskonalących umiejętności kadry trenerskiej. Dodatkowo powstanie interaktywna platforma prezentująca model działania i dobre praktyki wypracowane przez festiwal „Brave Kids" na przestrzeni lat.

Polskie organizacje w projekcie:
Stowarzyszenie Kultury Teatralnej „Pieśń Kozła" (lider)
Fundacja Świat na Wyciągnięcie Ręki (partner)
Fundacja Wymiany Kulturowej toTU toTAM (partner)

Kwota dofinansowania: **57 889,80 €**

Czas realizacji: **1.05.2017 – 1.01.2019**

Fot. Filip Basara | Projekt Brave Kids Artistic Instructor Training and Practical Dissemination Project

Tłumaczenia literackie

Obszar wspierający projekty tłumaczeń wysokiej jakości literatury europejskiej, wydanie, dystrybucję i promocję książek, ich autorów oraz tłumaczy.

Fot. Wydawnictwo Format | Projekt Tłumaczenie, wydanie i promocja artystycznych książek dla dzieci i dorosłych

Jakie są cele i priorytety?

- wspieranie **kulturalnej i lingwistycznej różnorodności** w Unii Europejskiej i innych krajach uczestniczących w programie Kreatywna Europa,
- wzmacnianie **międzynarodowego obiegu i różnorodności** wysokiej jakości utworów literackich w długiej perspektywie,
- poszerzanie dostępu do utworów literackich w Unii Europejskiej oraz poza nią i pozyskiwanie nowych odbiorców,
- zachęcanie do **tłumaczenia z rzadszych języków na angielski, niemiecki, francuski i hiszpański**, co może się przyczynić do szerszego obiegu utworów literackich,
- zachęcanie do **tłumaczenia rzadszych gatunków literackich**, w tym utworów skierowanych do młodych czytelników, komiksów, powieści graficznych, krótkich opowiadań lub poezji,
- zachęcanie do odpowiedniego **wykorzystania technologii cyfrowych** zarówno w dystrybucji, jak i promocji utworów,
- zachęcanie do tłumaczenia i promowania książek wyróżnionych nagrodą literacką Unii Europejskiej **(European Union Prize for Literature)**,
- zwiększenie widoczności i znaczenia **tłumaczy** literackich.

Kto może złożyć wniosek?

Wnioski mogą być składane przez **wydawców lub wydawnictwa** zarejestrowane w krajach uczestniczących w programie. Wymagane jest posiadanie osobowości prawnej minimum 2 lata (najpóźniej w dniu terminu składania wniosku).

O jaką kwotę dofinansowania można się ubiegać?

Kategoria I – projekty dwuletnie:

- tłumaczenie **pakietu od 3 do 10 książek,**
- dofinansowanie może stanowić maksymalnie 50% całkowitego budżetu projektu (nie więcej niż **100 tys. €**).

Ile czasu może trwać projekt?

Projekt może trwać maksymalnie 2 lata.

Jakie są terminy składania wniosków?

Termin składania aplikacji to wiosna 2019 roku. Ostatni nabór wniosków odbędzie się w 2020 r.

Przykład projektu realizowanego w ramach obszaru grantowego
Tłumaczenia literackie

Tłumaczenie, wydanie i promocja artystycznych książek dla dzieci i dorosłych

Projekt wrocławskiego wydawnictwa Format zakłada tłumaczenie oraz publikację ambitnych i atrakcyjnych wizualnie utworów dla dzieci oraz dorosłych w dwóch krajach: Polsce i Francji. Twórcy przedsięwzięcia, posiadający ponad dziesięcioletnie doświadczenie w wydawaniu książek artystycznych dla najmłodszych, proponują swoim czytelnikom lekturę książek o najwyższej jakości – takich, które zamiast schlebiać masowym gustom, będą skupiały się na kształtowaniu potrzeb intelektualnych oraz estetycznych najmłodszych odbiorców. Oprócz możliwości poznania najlepszych przykładów literatury francuskiej, polskie dzieci będą mogły uczestniczyć w warsztatach, spotkaniach z autorami i tłumaczami oraz zobaczyć na żywo książkowe ilustracje podczas specjalnej wystawy.

Beneficjent: **Wydawnictwo Format**

Kwota dofinansowania: **55 937,72 €**

Czas realizacji: **2.01.2017 – 31.12.2018**

Fot. Bartek Sadowski | Projekt Tłumaczenie, wydanie i promocja artystycznych książek dla dzieci i dorosłych

Jak złożyć wniosek?

Złożenie wniosku o dofinansowanie w programie Kreatywna Europa – komponent Kultura odbywa się drogą elektroniczną, zatem konieczna jest wcześniejsza rejestracja w serwisach Komisji Europejskiej. Proces nie jest trudny, lecz wymaga czasu, dlatego zachęcamy do wcześniejszego rozpoczęcia procedury, aby zdążyć z dostarczeniem wszystkich niezbędnych dokumentów przed upływem terminu.

Zanim rozpoczniesz proces aplikacji, zapoznaj się z przewodnikiem oraz dokumentacją dotyczącą danego obszaru grantowego.

Ogłoszenie otwarcia naboru wniosków wiąże się z publikacją przez Agencję* aktualnych dokumentów i wzorów formularzy. Są to:

- zaproszenie do składania wniosków (*Call notice*, dostępne w języku polskim),
- przewodnik po obszarze grantowym (*Guidelines*, dostępny w języku angielskim, francuskim i niemieckim),
- wskazówki dla wnioskodawców (*Guide for applicants*, dostępne w języku polskim),
- formularz budżetowy (*Estimated budget*),
- formularze załączników (*Annexes*).

Równocześnie uruchamiany jest internetowy generator wniosków, który służy stworzeniu aktualnego e-formularza.

* *Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Sektora Audiowizualnego i Kultury – podmiot zarządzający programem Kreatywna Europa w imieniu i pod kontrolą Komisji Europejskiej .*

Wejdź na naszą stronę internetową: www.kreatywna-europa.eu

W zakładkach **Kultura > Proces składania wniosku**
oraz **Kultura > Strefa wiedzy > Przydatne linki**
znajdziesz odnośniki do wymienionych dalej serwisów i portali.

KROK 1: UZYSKAJ NUMER PIC.

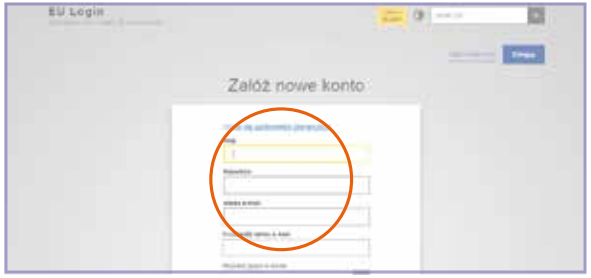
W celu złożenia aplikacji niezbędne jest posiadanie **numeru PIC *(Participant Identification Code)***, który stworzyć musi **każda** organizacja/instytucja (zarówno lider, jak i partnerzy) chcąca uczestniczyć w projekcie. **Numer nadawany jest jednokrotnie**, więc jeśli instytucja/organizacja aplikowała już do jednego z unijnych programów (Kreatywna Europa, Erasmus+ lub „Europa dla obywateli"), nie ma potrzeby generowanie kolejnego.

1 Załóż konto w EU Login.

Wejdź na stronę:
http://ec.europa.eu/education/participants/portal/desktop/en/home.html*
i kliknij *Register*

Zostaniesz przekierowany na stronę EU Login. Rejestracja możliwa jest w **języku polskim** – wystarczy wybrać go z listy dostępnej w prawym górnym rogu ekranu.

Podczas zakładania konta w EU Login należy podać **imię i nazwisko** osoby rejestrującej (zazwyczaj jest to pracownik danej instytucji/organizacji) oraz adres e-mail.



*****Od końca 2018 roku Portal uczestnika (Participant Portal) będzie sukcesywnie migrował na portal Funding & Tender Opportunities (www.ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/home), zachowując dotychczasowe funkcje.*

2 Utwórz hasło.

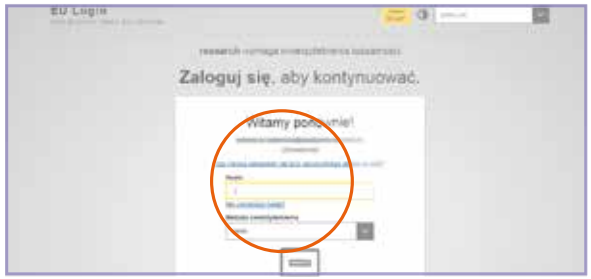
W celu stworzenia hasła na podany adres e-mail zostanie wysłana wiadomość. Należy wejść w link wskazany w wiadomości i **utworzyć swoje hasło.**

Adres e-mail oraz **hasło** będą danymi potrzebnymi do logowania w Portalu uczestnika *(Participant Portal)* w celu rejestracji instytucji/organizacji chcącej aplikować o dofinansowanie.

3 Zaloguj się w Portalu uczestnika *(Participant Portal)*.

PP

Proces rejestracji instytucji/organizacji należy rozpocząć od **zalogowania się** w Portalu uczestnika. Kliknij *Login* i użyj danych (adres e-mail i hasło) stworzonych wcześniej w EU Login.



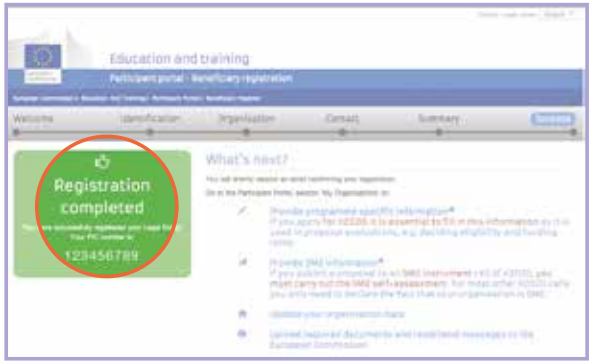
4 Dodaj instytucję/organizację do bazy w Portalu uczestnika.

Proces rejestracji instytucji/organizacji nie potrwa dłużej niż 10 minut. Wskazane jest posiadanie **dokumentów założycielskich** – informacje w nich umieszczone będą potrzebne do rejestracji.

Wybierając zakładkę *Organisations*, następnie z listy menu *Register*, a później przycisk *Register Organisation*, rozpoczynasz proces rejestracji organizacji/instytucji. Polega ona na uzupełnieniu podstawowych informacji dotyczących organizacji (dane adresowe, rodzaj organizacji, NIP, REGON, adres www, dane związane z założeniem organizacji, osoba kontaktowa itp.). W każdej chwili możesz przerwać proces rejestracji – system zapamięta podane do tej pory informacje. Podczas wypełniania pól nie używaj polskich znaków. Po zakończeniu kliknij *Submit*.

5 Sprawdź elektroniczną skrzynkę pocztową.

Na podany podczas rejestracji w EU Login adres e-mail zostanie wysłana zwrotna wiadomość z informacją o pomyślnej rejestracji oraz **nadanym numerem PIC**. Numer zostanie również wyświetlony na zielonym polu ostatniej fazy rejestracji.

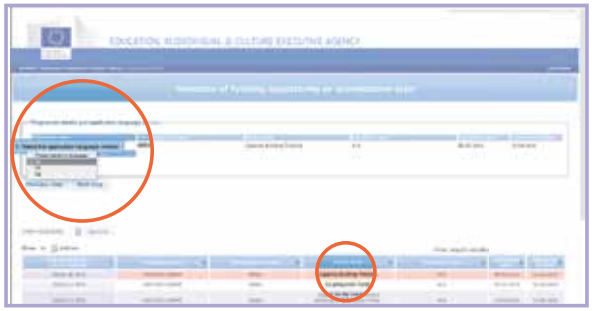


KROK 2: WYGENERUJ AKTUALNY E-FORMULARZ.

Gdy posiadasz numery PIC (swój oraz organizacji partnerskich), możesz wygenerować e-formularz wniosku:

1 Przejdź na stronę https://eacea.ec.europa.eu/PPMT/.

- Wybierz *Create new application for funding*.
- Wybierz program *Creative Europe*.
- Wybierz interesujący Cię komponent oraz obszar grantowy.
- Wybierz język wniosku (angielski, niemiecki lub francuski).
- Przejdź do następnego kroku, klikając *Next step*.



2 Dodaj organizacje uczestniczące w projekcie (partnerów projektu).

Partnerów wyszukasz i dodasz do projektu dzięki **numerowi PIC**. Po dodaniu numer PIC drugiej organizacji należy wskazać, która organizacja będzie **liderem projektu** *(applicant organisation)*. Pamiętaj, że gdy wygenerujesz e-formularz, zmiana ról (lider, partnerzy) nie będzie możliwa.

3 Kliknij przycisk *Create application eForm*.

E-formularz wniosku to **aktywny plik w formacie PDF**, który należy zapisać na dysku – można go uzupełniać i przesłać w dowolnym momencie.

KROK 3: UZUPEŁNIJ E-FORMULARZ I DODAJ ZAŁĄCZNIKI.

W celu wysłania e-formularza musisz być **połączony z Internetem**. Połączenie można sprawdzić, klikając przycisk *Test your connection* znajdujący się na dole wniosku.

Gdy skończysz wypełnianie pól formularza wniosku, **dodaj wymagane załączniki.** Sprawdź, czy wniosek jest kompletny – kliknij przycisk *Validate form*. Jeśli nie wszystkie wymagane pola zostały wypełnione, system zaznaczy je na czerwono.

Dodatkowe dokumenty, które lider projektu musi przedstawić na ewentualną prośbę Agencji Wykonawczej, **należy przygotować przed złożeniem wniosku.** Ich listę można znaleźć w przewodnikach dedykowanych poszczególnym obszarom grantowym.

KROK 4: WYŚLIJ WNIOSEK

Gdy e-formularz jest uzupełniony i dołączone są wymagane dokumenty, kliknij przycisk *Submit this form* (Złóż wniosek) – wniosek zostanie wysłany na serwer Komisji Europejskiej. Następnie otrzymasz **numer złożenia wniosku** *(submission number)*, który należy spisać i zachować.

Creative Europe Desk Polska

Al. Ujazdowskie 41

00-540 Warszawa

+48 22 44 76 173

info@kreatywna-europa.eu

www.kreatywna-europa.eu

www.facebook.com/kreatywnaeuropa

www.instagram.com/creative_europe_desk_polska

Kreatywna Europa
Kultura

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Publikacja została sfinansowana przy wsparciu Komisji Europejskiej oraz Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Wyraża ona jedynie opinie jej autorów, a Komisja oraz MKiDN nie mogą zostać pociągnięte do odpowiedzialności w zakresie wykorzystania informacji w niej zawartych.

Fot. © Toruńska Agenda Kulturalna
Projekt SPECTRUM 2016 – TRANSNATIONAL LIGHT